

2014年架構表

ORGANISATION CHART 2014



姚永康
Danny Yiu
President



李俊明
Tony Lee
Secretary



李偉勤
Perry Lee
1st Vice President
Trade Issue &
China Desk



朱婉兒
Jaclyn Chu
2nd Vice President
Education,
Membership &
Publication



李鎮成
Johnson Lee
Director of
Trade Issue



柳逸瓊
YK Lau
Director of
CPD



曾振平
Roger Tsang
Director of
Forum



葉柏康
Joe Yip
Director of
Education



何富龍
Stephen Ho
Director of
Organisation
& Method



余蕙圓
Stella Yu
Director of
Membership



何柏源
Patrick Ho
Director of
Publication



Roll of Past Presidents



成功
Maurice Shing
3rd Vice President
Community Services,
Fellowship &
Public Relations



姚錦輝
Frankie Yiu
Treasurer



黃志源
Ricta Wong
Director of
Community
Services



李靄霖
Sara Li
Director of
Fellowship



趙春強
Ivan Chiu
Director of
Public Relations



方富強
Gregory Fong
1994-1995



李鎮成
Johnson Lee
1996



康貫榮
Kenneth Hong
1/1997



朱信光
Ricky Chu
1997-1998



伍華
William Ng
1999



麥順邦
Philip Mak
2000



刁志成
C. S. Diu
2001



林美華
Rita Lam
2002-2003



龍達明
Geoffrey Lung
2004-2005



曾振平
Roger Tsang
2006-2007



薛祖麟
Joseph Sit
2008-2009



何柏源
Patrick Ho
2010



趙春強
Ivan Chiu
2011



關億信
Harley Kwan
2012-2013

2014年全體理事 / 顧問 / 附屬委員會

OFFICE BEARERS / ADVISORS / SUB-COMMITTEE 2014

姚永康	Danny Yiu	會長	President
李偉勤	Perry Lee	第一副會長 業界及中國事務	1st Vice President Trade Issue & China Desk
朱婉兒	Jaclyn Chu	第二副會長 教育、會員及出版事務	2nd Vice President Education, Membership & Publication
成功	Maurice Shing	第三副會長 社會服務、會員聯誼 及公關事務	3rd Vice President Community Services, Fellowship & Public Relations
姚錦輝	Frankie Yiu	財務長	Treasurer
李俊明	Tony Lee	秘書長	Secretary
黃志源	Ricta Wong	社會服務理事	Director of Community Services
柳逸瓊	YK Lau	持續進修事務理事	Director of CPD
葉柏康	Joe Yip	教育事務理事	Director of Education
李靄霖	Sara Li	會員聯誼理事	Director of Fellowship
曾振平	Roger Tsang	論壇理事	Director of Forum
余蕙圓	Stella Yu	會員事務理事	Director of Membership
何富龍	Stephen Ho	組織策劃理事	Director of Organisation & Method
何柏源	Patrick Ho	出版事務理事	Director of Publication
趙春強	Ivan Chiu	公共關係理事	Director of Public Relations
李鎮成	Johnson Lee	業界事務理事	Director of Trade Issue

上訴委員會

許庸之先生
葉成慶先生
方富強先生
張靈傑先生
簡端立先生

Appeal Committee

Fernando Hui
Simon Ip
Gregory Fong
Ricky Cheung
Glenn Turner

名譽顧問

陳智思議員

陳健波議員

Honorary Advisor

Hon Bernard Chan,
GBS, JP, Executive Councillor
Hon Chan Kin-por,
BBS, JP, Legislative Councillor

名譽法律顧問

葉成慶先生

Honorary Legal Advisor

Simon Ip

名譽核數師

張靈傑先生

Honorary Auditor

Ricky Cheung

顧問委員會

許庸之先生
李家安先生
蘇壽山先生
梁健興先生
陳裕興先生
陳威成先生
陳秀青小姐
戴理容先生
楊梵城先生
李冠群先生
徐國權先生
簡端立先生

Board of Counsellors

Fernando Hui
Li Ka On
Simon So
Edmund Leung
Harry Chan
Albert Chan
Susanna Chan
Tai Li Yung
Andrew Yang
Davey Lee
Eric Chui
Glenn Turner

附屬委員會

年刊編輯委員會 Yearbook Publication
中國事務委員會 China Desk
會員聯誼委員會 Fellowship

Sub-Committee 2014

業界事務委員會 Trade Issue
教育發展委員會 Education Development
會員拓展委員會 Membership Development



首先，我要多謝各位會員，前會長及本年度的理事們的厚愛和幫助，獲選為今屆會長，我除了衷心感謝你們支持之外，亦要逐步實踐以下於競選會長時的承諾：

1. 細心聆聽前會長們及資深理事們的意見，獲取他們寶貴的經驗，使我能更有效發揮，及幫助新參與的理事盡快融入有關之工作。
2. 透過各種活動和資訊，加強與會員之間的溝通，主動接觸會員，定期與會員進行研討會，獲取寶貴意見，集思廣益，使會務的工作，發展更為完善，提高各會員對商會的歸屬感，增強商會的認受性，創造更大的商會價值。
3. 積極委派代表參與IFPA保險及財策從業員大聯盟的會議和工作，加強與友會、同業及監管機構之間的溝通和聯繫，為會員及同業爭取應有的權益，使能更有效提升商會在行業上及社會上的影響力。
4. 公平、公正、不偏私、言出必行、願意分享經驗，為會務承諾不計較個人得失、積極及深入了解同業對商會的認知、對商會事務發展的期望，希望能更有效吸納及增加會員人數。
5. 加強商會會訊的內容，注入多些學術性的題材，例如風險管理、工業安全、保險法例、賠償個案、管理技巧等等的資料。
6. 密切留意有關與行業息息相關的政策及事項，例如「投資相連壽險佣金披露」，「醫療保險計劃」的最新發展，盡快安排舉辦針對有關內容的論壇，促使會員們能夠對有關之政策有更深入的了解。

展望將來，香港保險中介人商會仍然再接再厲，以促進香港保險業的發展為己任，致力為提升保險從業員的質素及專業水平，作出更大的貢獻。

姚永康

2014會長

Danny Yiu

2014 President

2014年副會長的話

VICE PRESIDENT 2014 MESSAGES



李偉勤

副會長

- 業界及中國事務

Perry Lee

Vice President

- Trade Issue & China Desk

香港保險業經歷數十年更新轉變，隨著香港本體經濟的轉型，現今的保險業務也有著明顯的改變，以往一般保險業主要由財產險及貨運險作為主要市場，受惠於珠三角地區製造業起飛，跨境業務得以持續發展，近年香港及華南地區經濟開始轉型，香港經濟亦主力建基於四大支柱，當中包括貿易物流、金融、旅遊及專業服務。收益來源由工業生產轉至知識服務產業，當中培植出新一代的保險項目，例如專業責任險、產品責任險、行政人員責任險等正快速增長。與此同時人口老化，資產積存亦衍生了不少個人保險業務，過去數年健康保險業務及理財保險業務有著明顯增幅。

香港保險中介人商會對業界的生態轉型抱著極關注又期望的心情洞悉形勢，本會積極為會員及同業探討未來的商機，抱著和睦共濟的原則下共同開拓新機遇。



朱婉兒

副會長

- 教育、會員及出版事務

Jaclyn Chu

Vice President

- Education, Membership & Publication

香港在此二十年間商貿發展及資訊傳遞驚人迅速，加上人口老化，所以消費者對於生活上，退休及長遠的財富管理計劃更形著重。

身為保險中介人怎樣能以專業的態度及知識保障消費者，又可在激烈的競爭中取得各方面的平衡，都是我們不斷改進的最大動力，香港保險中介人商會二十多年不斷的努力，在香港保險業各方面已確立了重要的地位，這也正是我們同業一個能夠團結力量的最佳平台。

今年再度加入香港保險中介人商會成為第二副會長，能向各位前輩學習實感榮幸，期望能著手幫忙吸納更多新會員，讓本會年刊的精粹傳揚各界；雖然人微言輕，望能盡綿力為業界服務，為大家打打氣。



成功

副會長

- 社會事務、會員聯誼及公關事務

Maurice Shing

Vice President

- Community Services, Fellowship & Public Relations

千里之行，始於足下

不經不覺商會已進入二十週年了！

本人於2013年才加入商會為業界服務，本年更獲商會委以重任，成為第三副會長（社會服務、會員聯誼及公關事務組別）。

本組別由資深同業黃志源(Ricta Wong)；李靄霖(Sara Li)；前會長趙春強(Ivan Chiu)擔任理事，可說是人才濟濟！自當全力以赴，不敢怠慢，持開放、兼聽的態度來跟眾多的前輩學習。

在此際面對大環境種種挑戰下如：保監獨立、佣金披露、勞保難買、租金上漲等等，肯定業界無一不受影響，期望業界能上下一心，迎難而上，希望能達至保險公司、中介人、投保人和監管機構的四贏局面！

祝願商會全人能繼往開來，繼續栽種良木，讓業界人士都能遮蔭乘涼，毋負歷屆前輩筚路藍縷艱辛經營，造就商會二十年的優良歷史！

共勉之

2014年計劃表

2014 YEAR PLAN



月份	一月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
範疇												
財務處					財務審計							
秘書處	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議	理事會會議/ 週年大會
持續教育				持續教育講座	持續教育講座					持續教育講座	持續教育講座	
社會服務		「香港最佳老友」運動 電能烹飪比賽	扶康會院友 聚會	與扶康會合辦 活動日			「香港最佳老友」運動 周年聚會	扶康會康復 中心探訪活動	與扶康會合辦 “送暖行動” 活動日		賣旗日	與扶康會合辦 步行慈善 活動日
公共關係				就職典禮				午餐講座				
中國事務		中國事務會議			國內交流會				中國事務會議			中國事務會議
論壇/ 業界事務							論壇					
會員聯誼/ 文娛康樂		美星期一聚會	美星期一聚會/ 新春旅行	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會	美星期一聚會/ 高爾夫球比賽	美星期一聚會
會員事務	發出續會通知	收取會費/ 更新會員資料	招收新會員			更新會員資料						發出續會通知
出版事務	_____ 制作及出版年刊 _____											
季刊快訊						第一期						第二期

2013年全體理事 / 顧問 / 附屬委員會

OFFICE BEARERS / ADVISORS / SUB-COMMITTEE 2013

關億信	Harley Kwan	會長	President
趙春強	Ivan Chiu	上屆會長	Immediate Past President
鄭國基	Steve Cheng	副會長/教育及社會服務	Vice President/ Education & Community Services
梁延溢	William Leung	副會長/業界及國內事務	Vice President / Trade Issue & Mainland Affair
黃明偕	Willy Wong	副會長/會員及出版事務	Vice President / Membership & Publication
何柏源	Patrick Ho	秘書長	Secretary
姚錦輝	Frankie Yiu	財務長	Treasurer
黃耀敏	Vincent Wong	社會服務理事	Director of Community Services
陳堅良	Jacky Chan	持續進修事務理事	Director of CPD
葉柏康	Joe Yip	教育事務理事	Director of Education
成功	Maurice Shing	會員聯誼理事	Director of Fellowship
姚永康	Danny Yiu	論壇理事	Director of Forum
李鎮成	Johnson Lee	業界事務理事(外務)	Director of Trade Issue (External)
李偉勤	Perry Lee	業界事務理事(內務)	Director of Trade Issue (Internal)
林文鑫	MK Lam	會員事務理事	Director of Membership
趙惠珍	Fandy Chiu	出版事務理事	Director of Publication
曾振平	Roger Tsang	公共關係理事	Director of Public Relations

顧問委員會

陳威成先生
楊梵城先生
李冠群先生
梁健興先生
徐國權先生
許庸之先生
簡端立先生
陳裕興先生
李家安先生
蘇壽山先生
陳秀青小姐
戴理容先生

Board of Counsellors

Albert Chan
Andrew Yang
Davey Lee
Edmund Leung
Eric Chui
Fernando Hui
Glenn Turner
Harry Chan
Li Ka On
Simon So
Susanna Chan
Tai Li Yung

上訴委員會

葉成慶先生
方富強先生
許庸之先生
簡端立先生
張靈傑先生

Appeal Committee

Simon Ip
Gregory Fong
Fernando Hui
Glenn Turner
Ricky Cheung

名譽顧問

陳智思議員
陳健波議員

Honorary Advisor

Hon Bernard Chan, GBS, JP, Executive Councillor
Hon Chan Kin-por, BBS, JP, Legislative Councillor

名譽法律顧問

葉成慶律師

Honorary Legal Advisor

Simon Ip

名譽核數師

張靈傑先生

Honorary Auditor

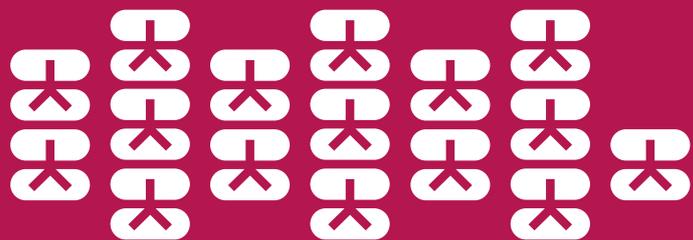
Ricky Cheung

附屬委員會

年刊編輯委員會 Yearbook Publication
中國事務委員會 China Desk
會員聯誼委員會 Fellowship

Sub-Committee 2013

業界事務委員會 Trade Issue
教育發展委員會 Education Development
會員拓展委員會 Membership Development



「樂加家」

家居保障計劃

- 租客蓄意破壞保障
- 自選樓宇及室內裝修保障
- 自選寵物醫療費用保障





Close enough to make the right decisions?

When it comes to underwriting a major risk, you want a quick response from a specialist who sees what you see. At LIU our underwriters aren't far away. They're decision-makers with the knowledge to understand your risk and the authority to give you a quick decision.

LIU's local authority – decisively better.

LIU. The People, The Products, The Capacity.
www.liuhongkong.com.hk



Liberty
International
Underwriters

EasyCare

Employee Benefit Insurance Scheme

易僱保僱員福利保險計劃



Liberty
Insurance™

利寶國際保險有限公司



www.libertyinsurance.com.hk

誠信的典範

古有包公與關公



今有

進邦滙理



CB 香港保險業聯會
Member of the Hong Kong Confederation of Insurance Brokers

香港公司 Hong Kong Office
進邦滙理有限公司 Altruist Financial Group Limited
香港銅鑼灣灣仔道482號信諾環球保險中心8樓
8/F Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, HK
Tel 電話: (852) 2892-1818
Fax 傳真: (852) 2838-9390
Website 網址: www.altruist.com.hk

深圳公司 Shenzhen Office
Tel 電話: (86-755) 8202-3678
Fax 傳真: (86-755) 8202-3630
Website 網址: www.altruist.com.cn

寧波公司 Ningbo Office
Tel 電話: (86-574) 8717-8333
Fax 傳真: (86-574) 8717-8332
Website 網址: www.altruist.com.cn





行業事務 Trade Issue

論壇“佣金披露第二波 – 步步進逼” Forum - Commission Disclosure (8/2013)



▲ 討論有關“佣金披露”產生的負面影響
Open discussion on the issues of commission disclosure in the Forum



▲ 保險業監理專員蔡淑嫻，英國保誠行政總裁容佳明，香港保險業聯會壽險總會主席李少川，與HKCII論壇籌辦人員合照
Annie Choi - Commissioner of Insurance, Derek Yung - CEO of Prudential, Mr Mike Lee Siu-chuen - Chairman of the Life Insurance Council of the Hong Kong Federation of Insurers and HKCII Forum organizers

保險及財策從業員大聯盟2013周年晚宴 Insurance & Financial Practitioners Alliance 2013 Annual Dinner (1/2013)



保險及財策從業員大聯盟成員(IFPA)

- 香港人壽保險經理協會(GAMAHK)
- 香港保險中介人商會(HKCII)
- 獨立理財顧問協會(IFAA)
- 香港一般保險代理協會(HKGIAA)
- 香港人壽保險從業員協會(LUAHK)
- 香港壽險管理學會(LOMA)

Members of Insurance & Financial Practitioners Alliance (IFPA)

- General Agents and Managers Association of Hong Kong (GAMAHK)
- Hong Kong Chamber of Insurance Intermediaries (HKCII)
- Independent Financial Advisors Association (IFAA)
- The Hong Kong General Insurance Agents Association (HKGIAA)
- The Life Underwriters Association of Hong Kong (LUAHK)
- LOMA Society of Hong Kong (LOMA)

禮節性拜訪 Courtesy Visit

香港保險業聯會
Hong Kong Federation of Insurers (8/2013)



▲ 互換有關保險業發展意見
Sharing opinions about the insurance industry



▲ 香港保險業聯會主席李滿能先生(中)
Mr. Thomas Lee, HKFI Chairman (Middle)

保險業監理處
Office of the Commissioner of Insurance (8/2013)



▲ 香港保險業監理處保險業監理專員蔡淑嫻太平紳士講解最新業界事務發展
Ms. Annie Choi, Commissioner of Insurance, JP, explained the development of the current industry affairs.



▲ 香港保險業監理處保險業監理專員蔡淑嫻太平紳士介紹保監處工作
Ms. Annie Choi, Commissioner of Insurance, JP, introduced the work of Insurance Authority.



▲ 全體合照
Group Photo

消費者委員會
Consumer Council (10/2013)



▲ 討論有關保險中介人的專業發展
Discussion on professional development of insurance intermediaries



▲ 消費者委員會總幹事黃鳳嫻女士(右五)
Ms. Gilly Wong Fung Han, Chief Executive of Consumer Council (Right 5)



會員聚會 Fellowship Gathering

陳智思午餐會

Luncheon with Hon. Bernard Chan (8/2013)



◀ 回答提問
a Q&A forum



▲ 會員提問與交流
a Q&A forum



▲ 會後與理事們大合照
Group photo

李慧琼午餐會

Luncheon with Hon. Starry Lee (9/2013)



▲ 與理事們及友會代表大合照
Group photo



▲ 發表意見
a Q&A forum



▲ 宣傳橫額
backdrop of the forum

會員聚會 Fellowship Gathering

美星期一會員聚會

Last Monday Fellowship Gathering (LMF)

美星期一會員聚會，是一個極受歡迎的聚會。在每月最後一個星期一舉辦，每次都由不同的保險公司贊助。

LMF對我們來說，發揮重大的功能：

- 維繫會員間的良好關係，在輕鬆的氣氛底下互通市場資訊。
- 製造有利平台讓會員接觸不同保險公司高層，讓保險公司在同一時間跟多名中介人面對面溝通，聆聽他們的訴求，既有效率，又節省資源，實在是商機無限！

Last Monday Fellowship Gathering, sponsored by different insurance companies monthly, is a very popular gathering held on the last Monday of each month.

It provides an excellent platform of communication and connection among HKCII members.

LMF also provides an efficient and cost effective opportunity for management staff of insurance companies to communicate face-to-face with the brokers and agents, listen to their needs. It will generate business opportunities for sure.



會員聚會 Fellowship Gathering

標準人壽 Standard Life (1/2013)



美亞保險 AIG Insurance (2/2013)



Aetna International (3/2013)



會員聚會 Fellowship Gathering

美星期一會員聚會 Last Monday Fellowship Gathering (LMF)

皇家太陽聯合保險 Royal & Sun Alliance Insurance (5/2013)



Liberty International Underwriters (6/2013)



ihl Bupa (7/2013)





會員聚會 Fellowship Gathering

美星期一會員聚會 Last Monday Fellowship Gathering (LMF)

蘇黎世保險 Zurich Insurance (8/2013)



昆士蘭聯保保險 QBE Hongkong & Shanghai Insurance (9/2013)



全美人壽 Transamerica - Patrick Leung Agency (10/2013)



美亞保險 AIG Insurance (11/2013)



會員聚會 Fellowship Gathering

金蛇迎春行大運 Year of the Snake Xingtai Yun

參觀沙頭角禁區、雲泉素宴一天遊

Sha Tau Kok Wan Chuen Sin Koon One day Tour (3/2013)



高爾夫球賽 Golf Tournament

畢禹徵紀念盃

Pi Yu Chong Memory Cup (11/2013)

這項賽事是為紀念保險界前輩畢禹徵先生而設的
In memory of Past Precursor Colleague - Mr. Pi Yu Chong





國內事務 China Desk

保險中介人中港保險交流團

China-Hong Kong Insurance Exchange Program (5/2013)

中港保險共融·齊創專業高峰

Knowledge exchange between China-Hong Kong insurance practitioners so as to enhance their professional standard



教育事務 Education

國內保險代理從業人員資格考試精讀班 People's Republic of China Insurance Agents Qualifying Examination Intensive Preparation Course (6/2013)



▲ 課堂進行中
Class in Progress



▲ 參加者專心聆聽導師解說
Participants concentrate on the
explanation by the lecturer



▲ 21/6/2013與深圳保險中介行業協會聯合舉辦-國內保險代理從業人員資格考試精讀班 (在深圳深港服務中心)
People's Republic of China Insurance Agents Qualifying Examination Intensive Preparation Course jointly organized by HKCII and SIIA dated 21st June 2013 (Shenzhen Service Centre)

持續專業進修課程 CPD Course



▲ 2013年尾與VTC聯合舉辦的CPD課程
CPD course jointly organized by VTC and HKCII at the end of 2013



▲ 2013年度的新課題 – 船舶保險
2013 new CPD course – Marine Hull Insurance



▲ 2013年中與VTC聯合舉辦的CPD課程
CPD course jointly organized by VTC and HKCII in mid of 2013

保險業資歷架構諮詢典禮暨招待酒會 QF Consultation Ceremony cum Cocktail Reception for the Insurance Industry (10/2013)



◀ 出席者合照
Group photo of
participants



社會服務 Community Services

扶康會 – 「香港最佳老友」運動周年聚會

Fu Hong Society - "Best Buddies Hong Kong" Movement Anniversary Party (7/2013)

扶康會-「香港最佳老友」運動：目的為推動社區人士與智障人士建立一對一友誼，提升智障人士生活質素。

Fu Hong Society - "Best Buddies Hong Kong" Movement: dedicated to enhance the lives of persons with intellectual disabilities by providing opportunities for one-to-one friendships.



▲ 與扶康會院友到大埔海濱公園舉行「香港最佳老友」運動周年聚會
"Best Buddies Hong Kong" Movement-annual gathering with FHS residents at Tai Po Waterfront Park

香港保險中介人商會「香港最佳老友」運動分社成立典禮

Establishment of HKCII "Best Buddies Hong Kong" Chapter (9/2013)



▲ 香港保險中介人商會「香港最佳老友」運動分社成立典禮
Establishment of HKCII "Best Buddies Hong Kong" Chapter

▲ HKCII 致送贊助款項
HKCII presenting donation

2013精神健康月啓動禮及「撐你行」巡行活動

Mental Health Month 2013 Opening Ceremony and the Mental Health Walk (10/2013)

2013精神健康月啓動禮及「撐你行」巡行活動，從維多利亞公園步行至灣仔軒尼詩道官立小學，以行動鼓勵市民關注自己和親友的精神健康。

Mental Health Month 2013 Opening Ceremony and the Mental Health Walk : Paraded from Victoria Park to the Hennessy Road Government Primary School in Wan Chai to encourage the public to pay attention to mental health.



社會服務 Community Services

扶康會第10屆「甜蜜心連心」步行籌款活動 10th FHS Charity Walkathon (12/2013)



▲ 香港保險中介人商會理事及會員踴躍參與，為善不甘後人
HKCII Contribute to Charity Cause



商界展關懷計劃

Caring Company Award (1/2013)

商界展關懷計劃：表揚公司 / 機構對關懷社區，關懷員工及關懷環境的承擔

Caring Company Award: in recognition of commitment in Caring for the Community, Caring for the Employees and Caring for the Environment.



▲ 接受香港社會服務聯會行政總裁方敏生(中)頒發「商界展關懷」獎狀
Caring Company Awards presented by Ms. Christine Fang, Chief Executive, The Hong Kong Council of Social Service (Middle).



▲ 個別會員公司參與HKCII及扶康會支持的活動，連續多年取得「商界展關懷」獎項
Individual Member by participating the activities organized by HKCII and Fu Hong Society has been awarded the Caring Company Certificate many times.



▲ 香港保險中介人商會會員獲頒「商界展關懷」獎狀大合照
Group photo of Caring Company Awardees

齊建共融社會 *Together We Build A Society For All*

扶康會為本港註冊的非牟利機構，主要為殘疾人士、智障人士、自閉症人士及精神康復者提供服務，包括職業康復、住宿、日間訓練等，現共有接近50所服務單位，受惠人數近4,000名。

Fu Hong Society is a non-profit organization established in Hong Kong. At the moment, our Society operates about 50 service units offering a comprehensive range of services including workshops, hostels, training centres serving near 4,000 persons with intellectual / physical disabilities, autism and psychiatric disabilities.



關懷社區 *Caring for the Community*

- 義務工作 *Volunteering*
- 捐助社群 *Giving*
- 支持殘疾人士提供的服務及產品 *Support to services and products provided by persons with disabilities*
- 參與慈善活動 *Participation of charity activities*



查詢電話 *Tel* : **2745 4214** 網頁 *Website* : **www.fuhong.org**



我樂意支持他們自力更生!

I would like to help them Lead Dignified and Independent Lives!

- HK\$200 HK\$500 HK\$1,000
 其他 *Other Amount*: _____

捐款方法 *Donation Methods*

- 現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口 **119-290005-838**
(請把銀行存款收據連同本表格寄回本會)
Cash - Direct pay-in to our HSBC Account 119-290005-838
(Please send the bank pay-in-slip together with this form to our Society)
- 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」
Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"
- 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)
- 信用卡 VISA Card 持卡人姓名
Credit Card Master Card Cardholder's Name: _____
信用卡號碼 有效期至
Card No.: _____ Expiry Date: _____
持卡人簽署 日期
Cardholder's Signature: _____ Date: _____
信用卡捐款可傳真至(852) 2786-4097
Credit Card donation can be made by faxing this slip to (852) 2786-4097
- 其他方法 *Other Methods*

7-ELEVEN/ 繳費靈PPS (請把捐款收據連同表格寄回本會 *Please send the donation receipt together with this form to our Society*)

捐款港幣100元或以上可憑收據申請扣減稅項
Donation of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt

捐款人資料 *Donor Information*

姓名/機構 (先生/Mr) 電話
Name / Company: _____ (女士/Ms) Telephone: _____
電郵 日期
Email: _____ Date: _____
地址
Address: _____

請寄回填妥之表格 *Please send this form back to:*

扶康會 *Fu Hong Society*
香港九龍深水埗樂年花園保安道二號A地下
G/F, No.2A Po On Road, Cronin Garden, Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong.

電話 *Tel*: (852) 2745-0424 傳真 *Fax*: (852) 2786-4097
電郵 *Email*: fhs@fuhong.org 網頁 *website*: www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部紀錄之用，如有任何查詢或欲更改閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。

Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.

- 本人不同意扶康會繼續使用本人個人資料作通訊、籌款、服務、培訓課程、產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等用途。

I disagree to have my personal data being used by Fu Hong Society for fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc.

多謝您們的支持!

Thank you for your support!



內部事務 Internal Affairs

會員週年大會

Annual General Meeting (12/2013)



◀◀ 工作報告
Reported to members on the Chamber's progress



▲ 服務紀念牌
Service Trophies

理事會

Executive Committee Meeting (7/2013)



◀▼ 每月一次的理事會安排在「美星期一會員聚會」前召開。
Monthly Executive Committee Meeting was held before each Last Monday Fellowship (LMF) gathering.





內部事務 Internal Affairs

2013年度理事就職典禮

HKCII Inauguration Ceremony 2013 (4/2013)



◀ 由左至右：(2) 保險業聯會主席李滿能先生、(3) 香港保險業監理處保險業監理專員蔡淑嫻太平紳士、(4) 行政及立法會議員李慧琼太平紳士
From Left to Right: (2) Mr. Thomas Lee, HKFI Chairman, (3) Ms. Annie Choi, Commissioner of Insurance, JP, (4) Hon Starry Lee, JP.



▲ 本會名譽顧問陳智思議員及立法會議員陳健波議員主持監誓
Administration of oath was governed by HKCII Honorary Advisors, Hon Bernard Chan, GBS, JP and Hon Chan Kin-por, BBS, JP



▲ Mr. Jim Yeung 表演助興
Mr. Jim Yeung's music performance